

### ISTRUZIONI PER L’USO cod. 337050 – mod. 550



Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI. Modello del guanto: **cod. 337050 – mod. 550**.



Marchio del fabbricante: NERI Safety S.r.l. Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Caviago (RE) - Italia



La marcatura CE indica che questi guanti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento (UE) 2016/425 e che sono stati certificati, dall'organismo notificato: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**.

La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: **www.nerisafety.com**

#### TAGLIE

NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN ISO 21420:2020
<b>8</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>10</b>

Il livello di destrezza delle dita è pari a 5 di 5. La lunghezza del guanto è inferiore ai requisiti della norma EN ISO 21420:2020 perché il DPI è destinato ad essere usato anche in particolari lavorazioni in cui la maggiore lunghezza della manichetta potrebbe essere di ostacolo all'attività dell'utilizzatore. Il guanto risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se di taglia adeguata e correttamente indossato.

#### CAMPO D'IMPIEGO

Il guanto è stato fabbricato per proteggere l'utilizzatore da rischi meccanici quali abrasione, taglio, strappo e perforazione. Non usare a contatto con liquidi.

Le capacità protettive si riferiscono al palmo del guanto.

#### PITTOGRAMMI E LIVELLI DI PROTEZIONE

	<b>EN 388:2016+A1:2018</b>		
<b>4X43B</b>			

<b>RISCHI MECCANICI</b>	<b>MIN</b>	<b>MAX</b>	
4 Abrasione	1	4	
X Taglio	1	5	
4 Strappo	1	4	
3 Perforazione	1	4	
B Resistenza al taglio secondo EN ISO 13997:1999	A	F	
X: prova non eseguita o non applicabile.			

Dal momento che i livelli di prestazione sono basati sui risultati di prove di laboratorio, essi possono differire dalle reali condizioni esistenti sul posto di lavoro. È consigliabile quindi fare una prova preliminare dei guanti per verificarne l'effettiva idoneità all'uso desiderato. Le caratteristiche protettive si riferiscono al DPI nuovo, in buono stato e mai sottoposto a trattamenti di pulitura.

#### UTILIZZO

Prima dell'uso verificare che il guanto sia in buono stato: non presenti cioè tagli, fori, screpolature ecc... Qualora queste condizioni non fossero rispettate sostituire immediatamente il DPI. Il guanto deve essere utilizzato solo per i rischi previsti nella presente nota informativa. Evitare di usare il DPI in vicinanza di organi in movimento in cui potrebbe rimanere impigliato. **Indossare e togliere il guanto:** quando si indossa il guanto, verificare la pulizia sia del guanto che della mano, controllare che la taglia sia giusta e che si adatti perfettamente ai contorni e all'incavo delle dita. Per togliere i guanti, tenere i guanti rivolti verso il basso e cominciare sfilando il primo guanto solo fino alle dita. Il maniccotto rimarrà sopra il palmo. Afferrare il secondo guanto con il primo guanto e toglierlo. Il primo guanto dovrebbe sfilarsi. **Igiene delle mani:** quando un contatto richiede l'igienizzazione delle mani oltre che l'uso di guanti, lo sfregamento o il lavaggio delle mani deve essere eseguito prima di indossare il guanto.

#### PULIZIA

È consigliabile pulire con un panno bagnato, senza mai utilizzare solventi di qualsiasi tipo e strumenti meccanici che potrebbero danneggiarli. Lasciarli asciugare all'aria prima di riutilizzarli. I guanti non sono lavabili.

#### CONSERVAZIONE

I guanti sono imballati in buste di politene. I guanti devono esser conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Se lo stoccaggio viene eseguito come indicato, il guanto conserva le proprie caratteristiche per lungo tempo. Si rimanda all'utilizzatore la verifica visiva dell'integrità del guanto prima della messa in uso. La durata d'impiego dipende dall'uso e dalla cura che ne avrà l'utilizzatore.

#### NOTE

I guanti devono essere smaltiti in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore). L'eventuale presenza di sostanze allergeniche sinora non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare eventuali casi osservati di ipersensibilità o di reazione allergica. Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

**\* In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.**

### INSTRUCTIONS FOR USE cod. 337050 – mod. 550



Read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held

liable for an incorrect use of the PPE.This briefing note must be kept for the duration of the PPE.

Glove model: **cod. 337050 – mod. 550**.



Manufacturer's trade mark: NERI Safety S.r.l. Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Caviago (RE) - Italia



The CE mark means that these gloves are individual protective gear conforming to the essential health and safety requirements set forth in the (EU) Regulation 2016/425 and have been certified by the notified body: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**.

The EU conformity declaration is available at following address: **www.nerisafety.com**

#### SIZES

OUR SIZE REFERENCES	SIZES CONTEMPLATED EN ISO 21420:2020
<b>8</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>10</b>

The dexterity level of the fingers is equivalent to 5 out of 5. The length of the gloves is less than what is required by the EN ISO 21420:2020 standard because they are also meant for use on certain jobs where that extra length of the over sleeve could hinder what the wearer is doing. The gloves meet the safety characteristics only if the size is right and worn properly.


#### RANGE OF USE

The gloves have been made as protection against mechanical risks such as abrasion, cut, tear and puncture.

Do not use in contact with liquids.

The protective capacities refer to the glove palm.

#### PICTOGRAMS AND PROTECTION LEVELS

	<b>EN 388:2016+A1:2018</b>		
<b>4X43B</b>			

<b>MECHANICAL RISKS</b>	<b>MIN</b>	<b>MAX</b>	
4 Abrasion	1	4	
X Cut	1	5	
4 Tear	1	4	
3 Puncture	1	4	
B Cut resistance as per EN ISO 13997:1999	A	F	
X: test not performed or not applicable.			

Since the performance levels are based on lab test results, they may differ from the actual conditions at the workplace. Consequently it is advisable to conduct a preliminary test of the gloves to see if they are suitable for their intended use.

The protective characteristics refer to new PPE, in good condition and that has never been subject to cleaning treatments.

#### USE

Prior to use, make sure the gloves are in good condition by which we mean no cuts, holes or cracks, etc. If the gloves are not in perfect condition, replace them immediately. The gloves must be used solely for the risks contemplated in this briefing note. Avoid using PPE near moving parts in which it could get entangled. **Glove donning and doffing:** When donning the glove, please ensure that both glove and hand are clean, glove size is right, and it is properly fit on the contours and crotches of fingers. When doffing the glove, please keep the gloves down and remove the first glove only to the fingers. The cuff will remain over your palm. Grab the second glove with the first glove and remove it. The first glove should slip off. **Hand Hygiene:** When an indication of hand hygiene precedes a contact that also requires glove usage, hand rubbing or hand washing should be performed before donning glove.

#### CLEANING

It is advisable to use wipe with wet cloth, excluding all solvents and mechanical means that could damage them. Leave the gloves to dry in the air before using them again. Gloves are not washable.

#### STORING

The gloves are in polythene bags. Keep the gloves in their original packaging in a clean, dry place, away from sources of heat and direct sunlight. If stored as indicated, the gloves will keep their characteristics for a long time. The user must always inspect the gloves to ensure they are sound prior to using them. How long the gloves will last depends on the use and care the user has.

#### NOTES

The gloves must be disposed of in compliance with the local regulations in force on this subject (dump, incinerator). The presence of any allergenic substances is not known to the manufacturer at this time: please report any cases found of hypersensitivity or allergic reactions.

In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.

**\* In the event of divergencies between the different translations, the Italian version will exclusively apply.**

### MODE D’EMPLOI cod. 337050 – mod. 550



Lire attentivement cette note d’information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l’utilisateur dans le choix et l’utilisation de l’EPI. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d’utilisation incorrecte de l’EPI. Cette note d’information doit être conservée pour toute la durée de vie de l’EPI.

Modèle du gant: **cod. 337050 – mod. 550**.



Marque du Constructeur: NERI Safety S.r.l. Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Caviago (RE) - Italia



La Marque CE indique que ces gants sont un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans le Règlement (UE) 2016/425 et ayant été certifiés par l’organisme notifié: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**.

La déclaration de conformité UE est disponible à l’adresse suivant: **www.nerisafety.com**

#### TAILLES

NOS RÉFÉRENCES TAILLES	TAILLES PRÉVUES EN ISO 21420:2020
<b>8</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>10</b>

Le niveau de dextérité des doigts est de 5 sur 5. La longueur du gant est inférieure aux exigences de la norme EN ISO 21420:2020 parce que l’EPI est destiné à être utilisé également pour des travaux spéciaux, là où une longueur supérieure de la manchette pourrait représenter un obstacle à la réalisation de l’activité. Le gant répond aux caractéristiques de sécurité uniquement s’il s’agit de la bonne taille et s’il est correctement porté.

#### CHAMP D’APPLICATION

Le gant a été fabriqué afin de protéger l’utilisateur des risques mécaniques tels les abrasions, coupures, déchirures et perforations.

Ne pas utiliser au contact avec des liquides.

La capacité de protection concerne la paume du gant.

#### PICTOGRAMMES ET NIVEAUX DE PROTECTION

	<b>EN 388:2016+A1:2018</b>		
<b>4X43B</b>			

<b>RISQUES MÉCANIQUES</b>	<b>MIN</b>	<b>MAX</b>	
4 Abrasion	1	4	
X Coupure	1	5	
4 Déchirure	1	4	
3 Perforation	1	4	
B Résistance à la coupure selon la norme EN ISO 13997:1999	A	F	
X: test non effectué ou pas applicable.			

Puisque les niveaux de prestation sont basés sur les résultats d’essais de laboratoire, ils peuvent différer des conditions réelles existantes sur le lieu de travail. Il est fortement conseillé de faire un essai au préalable pour vérifier l’effective aptitude des gants pour l’utilisation souhaitée.

Les caractéristiques de protection concernent l’EPI neuf, en parfait état et encore jamais soumis à nettoyage.

#### UTILISATION

Vérifier avant utilisation que le gant soit en parfait état : c’est-à-dire qu’il ne présente pas de coupures, de trous, de craquelures ou autre. Au cas où ces conditions ne seraient pas respectées, il faut immédiatement remplacer l’EPI. Le gant doit être utilisé uniquement pour les risques prévus par la présente note d’information. Éviter l’utilisation de l’EPI à proximité de machines en mouvement faute de quoi il pourrait y rester accidentellement accroché.

**En enfilant les gants,** vérifier que les gants et les mains sont propres, s’assurer que leur taille est adaptée et qu’ils épousent parfaitement le contour et le creux des doigts. Pour retirer les gants, garder les gants vers le bas et tirer le premier gant jusqu’aux doigts.

La manche couvrira la paume de la main. Attraper le deuxième gant avec le premier gant et le retirer. Le premier gant doit glisser. Dans le cas où, en plus de porter des gants, il est nécessaire de se désinfecter les mains, le lavage des mains doit être effectué avant d’enfiler les gants.

#### NETTOYAGE

Il est conseillé de les essuyer avec un chiffon humide, sans utiliser de solvant ou moyen mécanique susceptible de les endommager. Laisser sécher à l’air libre avant de les réutiliser. Les gants ne sont pas lavables.

#### CONSERVATION

Les gants sont emballés en pochettes de polyéthylène. Les gants doivent être conservés dans leur emballage d’origine, en un lieu sec et propre, à l’écart de sources de chaleur et de la lumière directe du soleil. Si le stockage est correct, le gant conserve ses propres caractéristiques pour longtemps. L’utilisateur est chargé de vérifier visuellement l’intégrité du gant avant toute utilisation. La durée d’utilisation dépend de l’usage que l’on en fait et du soin apporté par l’utilisateur.

#### REMARQUES

Les gants doivent être éliminés selon les normes en vigueur en la matière du lieu d’usage (décharge, incinérateur...). L’éventuelle présence d’allergènes n’est jusqu’à présent pas connue du fabricant. Nous vous prions de signaler d’éventuels cas observés d’ypersensibilité ou de réaction allergique.. Le présent EPI sera remplacé pour tout défaut de fabrication.

**\* En caso di divergenze entre les différentes traductions seule la version italienne sera considérée valable et réglementaire.**

### INSTRUCCIONES DE USO cod. 337050 – mod. 550



Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI. El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad alguna en caso de un uso incorrecto del EPI. La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI. Modelo del guante: **cod. 337050 – mod. 550**.



Marca del fabricante: NERI Safety S.r.l. Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Caviago (RE) - Italia



La marca CE indica que estos guantes son equipos de protección individual conformes con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425 y que han sido certificados por el ente notificado: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**.

La declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio web: **www.nerisafety.com**

#### TALLAS

NUESTRAS REFERENCIAS TALLAS	TALLAS PREVISTAS EN ISO 21420:2020
<b>8</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>10</b>

El nivel de dexteridad de los dedos es de 5 entre 5. La longitud del guante es inferior a los requisitos de la norma EN ISO 21420:2020 porque el EPI también está destinado a ser usado en trabajos especiales en los que una mayor longitud de la manga podría ser un obstáculo para la actividad del usuario. El guante sólo responde a las características de seguridad si es de la talla adecuada y está correctamente puesto.


#### CAMPO D’IMPIEGO

El guante ha sido fabricado para proteger al usuario de riesgos mecánicos como la abrasión, el corte, el desgarr e la perforación.

No usar para el contacto con líquidos.

Las capacidades protectoras se refieren a la palma del guante.

#### PICTOGRAMAS Y NIVELES DE PROTECCIÓN

	<b>EN 388:2016+A1:2018</b>		
<b>4X43B</b>			

<b>RIESGOS MECÁNICOS</b>	<b>MIN</b>	<b>MAX</b>	
4 Abrasión	1	4	
X Corte	1	5	
4 Desgarre	1	4	
3 Perforación	1	4	
B Resistencia al corte según la norma EN ISO 13997:1999	A	F	
X: prueba no realizada o no aplicable.			

Dado que los niveles de prestación se basan en los resultados de ensayos de laboratorio, los mismos pueden diferir de las condiciones reales existentes en el puesto de trabajo. Por lo tanto, es aconsejable hacer una prueba preliminar de los guantes para comprobar que efectivamente son idóneos para el uso deseado. Las características protectoras se refieren al EPI nuevo, en buen estado y sin que se haya sometido nunca a tratamientos de limpieza.

#### UTILIZACIÓN

Antes de usar comprobar que el guante esté en buen estado: no debe presentar cortes, orificios, fisuras, etc. Si no se respetan estas condiciones es preciso sustituir inmediatamente el EPI. El guante debe ser utilizado sólo para los riesgos previstos en la presente nota informativa. Evitese usar el EPI cerca de órganos en movimiento en los que podría quedar atrapado.

**Colocación de los guantes y manchas:** cuando se usen guantes, comprobar que tanto los guantes como las manos estén limpios, que la talla sea adecuada y que se adapten perfectamente al contorno y al hueso de los dedos. Al quitarse los guantes, manténgalos hacia abajo y quitese el primer guante solo hasta los dedos. El puño permanecerá sobre su palma. Usando el primer guante, coja el segundo guante y retírelo. El primer guante debería luego desprenderse con facilidad. **Lavado de manos:** cuando una señal de lavado de manos precede a un contacto que también requiere el uso de guantes, es obligatorio desinfectarse o lavarse las manos antes de ponerse los guantes.

#### LIMPIEZA

Se recomienda frotar con un paño húmedo, sin utilizar disolventes ni medios mecánicos que pudieran dañarlos.

Dejar secar al aire libre antes de volverlo a utilizar.

Los guantes no son lavables.

#### CONSERVACIÓN

Los guantes están embalados en bolsas de polietileno. Los guantes deben conservarse en su embalaje original, en un lugar limpio y seco, protegidos de fuentes de calor y de la luz directa del sol. Si el almacenaje se realiza como indicado, el guante conserva sus características por largo tiempo. El usuario, antes de usar el guante, debe comprobar visualmente que esté íntegro. La duración del EPI depende del uso que se haga del mismo y del cuidado que tenga el usuario.

#### NOTAS

Los guantes deben eliminarse de conformidad con las normativas locales vigentes en materia (vertedero, incinerador). Hasta el momento, el fabricante desconoce la posible presencia de substancias alergénicas. Se ruega indicar los casos observados de hipersensibilidad o de reacción alérgica.

El presente EPI se sustituirá en caso de que presente defectos de fabricación.

**\* En caso di divergencias entre las diferentes traducciones, se considerará únicamente válida y vinculante sólo la versión en italiano.**

### GEBRAUCHSANWEISUNG cod. 337050 – mod. 550



Dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch und vor jeder Wartung aufmerksam lesen. Die in diesem Informationsblatt enthaltenen Informationen sollen dem Anwender bei der Wahl und dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen helfen. Der Hersteller und der Vertragshändler haften nicht bei einem falschen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen. Dieses Informationsblatt muss über die gesamte Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahrt werden.

Handschuhmodell: **cod. 337050 – mod. 550**.



Markenzeichen des Herstellers: NERI Safety S.r.l. Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Caviago (RE) - Italia



Die CE-Kennzeichnung weist darauf hin, dass diese Handschuhe zu den persönlichen Schutzausrüstungen zählen und den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der EU-Verordnung 2016/425 entsprechen und dass sie von dem

folgenden Institut bescheinigt wurden: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**.

Die EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: **www.nerisafety.com**

#### GRÖßEN

UNSERE GRÖßENBEZÜGE	GRÖßEN GEMÄß EN ISO 21420:2020
<b>8</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>10</b>

Das Bewegungsfreiheitslevel der Finger entspricht 5 von 5. Die Länge des Handschuhs liegt unter den Vorschriften der Norm EN ISO 21420:2020, weil die persönliche Schutzausrüstung für den Gebrauch bei besonderen Bearbeitungen bestimmt ist, bei denen eine längere Stulpe die Arbeit des Anwenders behindern könnte. Der Handschuh entspricht den Sicherheitsanforderungen nur, wenn er korrekt angezogen wird und die geeignete Größe hat.

#### EINSATZBEREICH

Der Handschuh wurde gefertigt, um den Anwender vor mechanischen Gefahren zu schützen, die zu Schnittverletzungen, Quetschungen und Perforationen führen können.

Nicht bei Kontakt mit Flüssigkeiten verwenden.

Das Schutzvermögen bezieht sich auf die Handfläche des Handschuhs.

#### PIKTOGRAMME UND SCHUTZLEVELS

	<b>EN 388:2016+A1:2018</b>		
<b>4X43B</b>			

